



УРОКИ

ЧЕЧЕНСКОГО

В Панкисском ущелье
заговорят на языке вайнахов

МИХАИЛ ВИГНАНСКИЙ
Тбилиси

В средних школах Панкисского ущелья Грузии с нового учебного года местные жители кистинцы — этнические чеченцы, а также беженцы из Чечни впервые получают возможность изучать чеченский язык. Представитель чеченской диаспоры глава неправительственной организации «Конгресс кавказских женщин» Мека Хангошвили рассказала «МП», что делегаты из ущелья уже согласовали план преподавания во время встречи в Тбилиси в Министерстве образования и науки.

Заместитель министра образования Грузии Лия Гигаури уже посетила Панкиси и общалась с директорами школ и учителями. Преподавание будет вестись по грузинским национальным стандартам обучения иностранным языкам. Отобраны восемь педагогов из Панкиси, которые начнут обучение со второго или с пятого классов. Это зависит от того, каким объемом учебников в сентябре будут располагать школы ущелья. С этим, по словам Хангошвили, обещает помочь офис Норвежского совета по делам беженцев. Кроме того, из Панкиси соответствующий запрос на учебную и художественную литературу на чеченском направлен в Грозненскую библиотеку имени Чехова. Книжки могут поступить и по другому каналу. Вопросы гуманитарного сотрудничества Грузии и России регулярно затрагиваются во время встреч заместителя министра иностранных дел России Григория Карасина и специального представителя премьер-министра Грузии по России Зураба Абашидзе.

— Это очень хорошая тема — возможность изучения чеченского языка в Грузии. Я проконсультируюсь с нашим министерством и потом, возможно, затрону вопрос помощи учебной и художественной литературой на переговорах в нашем формате, — сказал корреспонденту «Мира и политики» Зураб Абашидзе.

ЛИНГВИСТИЧЕСКИЙ ДЕСАНТ

В Панкисском ущелье в пяти общеобразовательных школах учатся 1300 школьников. Кистинцам, поселившимся в ущелье в XIX веке и давно ассимилировавшимся, преподают на грузинском, а для детей из Чечни функционирует русский сектор. Чеченскому языку будут обучать в четырех крупнейших селах — это Дуиси, Джокколо, Омало и Биркиани.

Государственный министр Грузии по вопросам примирения и гражданского равноправия Паата Закареишвили заявил «МП», что грузинское государство «стремится, чтобы все представители национальных меньшинств на факультативном уровне имели возможность изучать родной язык, не теряя его».

Грузинское правительство хочет превратить кистинцев и чеченских беженцев Панкисского ущелья в опору новой демократии. Свободное изучение родного языка этих народов — один из способов достижения этой цели

8

преподавателей чеченского

уже прошли отбор, и начнут преподавать либо со второго, либо с пятого классов

— Кистинцы Панкисского ущелья великолепно владеют грузинским языком, таким образом, они интегрированы в государственные процессы. При этом мы готовы максимально способствовать тому, чтобы и кистинцы, и чеченские беженцы не отрывались от своих корней. А язык для этого — лучший способ, — поясняет госминистр.

«Демократическое государство не может позволить себе отделять проживающие в нем диаспоры от родных истоков, в первую очередь языка и религии. Поэтому появившаяся возможность для чеченцев изучать родной язык на территории компактного проживания в Панкисском ущелье служит подтверждением демократических устремлений Грузии, — сказал «МП» кандидат филологических наук руководитель отдела

1300

школьников учатся в пяти общеобразовательных школах Панкиси



международных связей Союза писателей Грузии Владимир Саргисвили. — До этого, на протяжении многих десятилетий, в Грузии возможность обучения на родном языке была предоставлена представителям других национальностей. В Тбилиском Государственном университете истари функционировала одна из лучших в мире кафедра кавказских языков, на которой обучались сотни и сотни представителей Северного Кавказа. Многие из них сказали свое веское слово в большой лингвистике, ряд студентов разных поколений защитили впоследствии под руководством выдающихся грузинских языковедов диссертации».



Чеченские беженцы в Панкиси

\$26

В МЕСЯЦ

выплачивает Грузия беженцам

ПРИБЕЖИЩЕ ТЕРРОРИСТОВ

В конце 1990– начале 2000-х во всех 16 селах ущелья было около 8 тысяч беженцев из Чечни. Это почти соотносилось по численности с местными кистинцами. Тогда Грузия была вынуждена признать, что вместе с беженцами в ущелье проникло до 900 боевиков из Чечни и международных террористов из других регионов. Особенно прочны были в Панкиси позиции полевого командира Руслана Гелаева. В феврале 2002 года тогдашний министр госбезопасности Грузии Валерий Хабурдзания впервые признал справедливость упреков российских спецслужб, подтвердив, что «Гелаев передвигается по Панкисскому ущелью. Подразделения такого типа (отряды боевиков) есть в Панкиси».

Кроме того, Хабурдзания тогда сообщил, что грузинская госбезопасность задержала граждан

В конце 1990-х и начале 2000-х в Панкисском ущелье функционировало несколько баз чеченских боевиков. Радикальные исламисты активно рекрутировали в свои ряды в том числе местных кистинцев

Иордании и Саудовской Аравии, «поддерживавших связь» с известным международным террористом Хаттабом. Эти лица, по его словам, «пытались создать в Панкисском ущелье незаконное вооруженное формирование с целью совершения диверсионно-террористических актов на террито-



Бывший президент Грузии Эдуард Шеварднадзе не встрече с чеченской диаспорой

рии России». Тогда в регионе уже функционировало несколько баз чеченских боевиков, активно рекрутировавших в свои ряды и местных кистинцев.

Проблема ущелья в то время не только изрядно подпортила отношения Тбилиси с Москвой, но и вызвала упреки традиционного партнера Грузии — США в покровительстве террористам. Вашингтон после 11 сентября 2001 года не мог закрывать глаза на «гнездо» международного терроризма в Грузии. Параллельно Россия предлагала Грузии свои меры, вплоть до совместной военной операции. Это предложение Грузия не приняла, но в итоге, объединив усилия со спецслужбами России и США, «выдавила» из ущелья террористов, многие из которых затем были уничтожены уже на территории России. В Панкиси же постепенно стала возвращаться мирная жизнь.

После 11 сентября 2001 года Россия предлагала Грузии свою антитеррористическую помощь — вплоть до военной операции в Панкисском ущелье

На 21 км

тянется ущелье Панкиси до самых чеченских предгорий

ВОЗВРАЩЕНИЕ К МИРНОЙ ЖИЗНИ

Возглавлявший тогда Грузию президент Эдуард Шеварднадзе даже позволил себе пометчать о превращении Панкиси в туристическую зону — в ущелье, удаленном от Тбилиси на северо-восток на 200 километров и растянувшимся на 21 километр до чеченских предгорий, прекрасная природа, отличные места для охоты.

Постепенно стали возвращаться домой или выезжать в третьи страны и рядовые беженцы. Остальные — их не более трехсот — существуют в основном за счет поддержки кистинцев. На помощь, которая выплачивает Грузия беженцам, особенно шиковать не получится. Это всего 45 лари в месяц (26 долларов), а до 2013 года помощь была еще меньше — порядка 17 долларов.

В 2006 году, то есть за два года до войны в Южной Осетии, вызвавшей разрыв дипломатических отношений между Грузией и Россией, Панкисское ущелье в последний раз посетила межведомственная группа МВД, МЧС и ФМС России и правительства Чечни, занимавшаяся вопросом возвращения чеченских беженцев. Если теперь у кого-то из изгнанников появится желание вернуться в Чечню, то надо обращаться в секцию интересов России при посольстве Швейцарии в Тбилиси — после войны Берн выполняет функции посредника между Москвой и Тбилиси.

Готов помочь с изучением чеченского языка панкисцам и тбилисский Институт языкознания. Здесь «МП» заявили, что в Грузии этнические меньшинства традиционно могут обучаться родному языку. В НИИ есть специалисты чеченского и других кавказских языков, есть учебники и словари. «Мы обсуждали эту тему с министерством образования и науки. Начинание хорошее. У нас есть специалисты высокого класса. Сейчас в министерстве дорабатывают концепцию преподавания. Мы обязательно поможем всеми имеющимися ресурсами», — заявил «МП» руководитель института Автандил Арабули. **МП**

\$17 —

пособие беженцам в Грузии до 2013 года

До 900 боевиков

из Чечни и международных террористов из других регионов проникли в Панкиси в начале 2000-х годов